



## MC-31

Best.-Nr. 25.1690



### **D A CH** Mikrofonsignal-Mischadapter

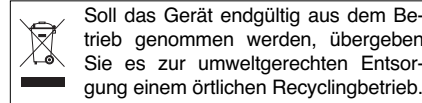
#### 1 Einsatzmöglichkeiten

Der MC-31 ist dafür konzipiert, bis zu drei Mikrofonsignale zu einem Signal zusammenzumischen. Damit kann z. B. die Anzahl der Eingänge eines Mischpults erweitert werden. Da die Mikrofonsignale jedoch nicht einzeln in Pegel oder Klang angepasst werden können, sollten möglichst gleichartige Mikrofone verwendet werden. Die Zusammenführung der Signale erfolgt über ein Widerstandnetzwerk, das auch die für Kondensatormikrofone benötigte Phantomspannung eines Mischpultes an die drei Mikrofoneingänge weiterleitet.

#### 2 Wichtige Hinweise für den Gebrauch

Das Gerät entspricht allen erforderlichen Richtlinien der EU und ist deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

- Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.



#### 3 Anschlüsse herstellen

- 1) Zur Vermeidung von Schaltgeräuschen das an den Ausgang anzuschließende Gerät (z. B. Mischpult, Recorder) zunächst ausschalten oder den betroffenen Eingangskanal stummschalten oder herunterregeln.
- 2) Die Mikrofone an die Eingangsbuchsen MIC IN (1) anschließen.
- 3) Den Ausgang COMBINED OUTPUT (2) mit dem Mikrofoneingang des nachfolgenden Audiogeräts (z. B. Mischpult, Recorder) verbinden.

#### 4 Technische Daten

Anschlüsse: . . . . . XLR  
 Entkopplungswiderstände: 100 Ω  
 Abmessungen: . . . . . 125 × 55 × 75 mm  
 Gewicht: . . . . . 570 g

Änderungen vorbehalten.

### **GB** Mixing Adapter for Microphone Signals

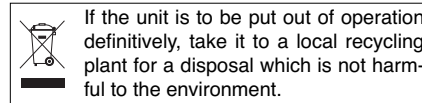
#### 1 Applications

The MC-31 has been designed to mix together up to three microphone signals to one signal. Thus, e. g. the number of the inputs of a mixer can be extended. However, as the level and the sound of the microphone signals cannot be matched individually, it is recommended to use microphones of the same type, if possible. The signals are combined via a resistor network which also passes on the phantom voltage of a mixer required for the condenser microphones to the three microphone inputs.

#### 2 Important Notes

The unit corresponds to all required directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- For cleaning only use a dry, soft cloth, by no means chemicals or water.
- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected, operated, or not repaired in an expert way.



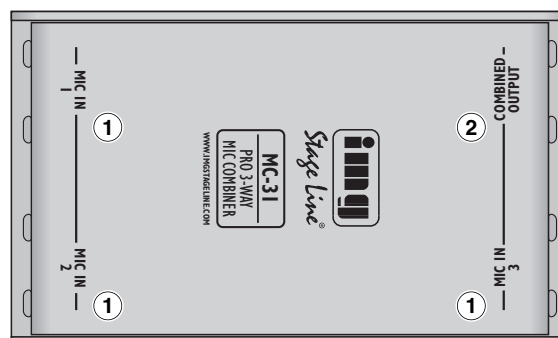
#### 3 Connections

- 1) To prevent switching noise, switch off the unit to be connected to the output (e. g. mixer, recorder) for the time being, or mute or reduce the corresponding input channel.
- 2) Connect the microphones to the input jacks MIC IN (1).
- 3) Connect the output COMBINED OUTPUT (2) to the microphone input of the following audio unit (e. g. mixer, recorder).

#### 4 Specifications

Connections: . . . . . XLR  
 Decoupling resistors: . . . . 100 Ω  
 Dimensions: . . . . . 125 × 55 × 75 mm  
 Weight: . . . . . 570 g

Subject to technical modifications.





# Stage Line®

## MC-31

Best.-Nr. 25.1690



### **F B CH** Adaptateur de mixage pour signaux micro

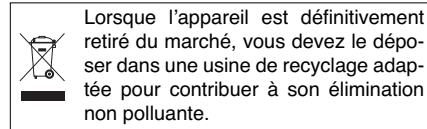
#### 1 Possibilités d'utilisation

Le MC-31 est conçu pour mixer ensemble jusqu'à trois signaux de micro en un seul signal. Ainsi, on peut par exemple élargir le nombre d'entrées d'une table de mixage. Pourtant, dans la mesure où le niveau et le son des signaux micro ne peuvent pas être adaptés séparément, il convient d'utiliser des microphones de même type, si possible. Les signaux sont combinés via un réseau de résistance qui conduit également l'alimentation fantôme d'une table de mixage, nécessaire pour les microphones à condensateur, vers les trois entrées micro.

#### 2 Conseils importants d'utilisation

Cet appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union Européenne et porte donc le symbole **CE**.

- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée d'air et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0–40 °C).
- Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché, utilisé ou n'est pas réparé par une personne habilitée, en outre, la garantie deviendrait caduque.



#### 3 Branchements

- 1) Pour éviter les bruits de commutation, éteignez tout d'abord l'appareil à relier à la sortie (par exemple table de mixage, enregistreur) ou coupez ou diminuez le canal d'entrée concerné.
- 2) Reliez les microphones aux prises d'entrée MIC IN (1).
- 3) Reliez la sortie COMBINED OUTPUT (2) à l'entrée micro de l'appareil audio suivant (par exemple table de mixage, enregistreur).

#### 4 Caractéristiques techniques

Branchements : ..... XLR  
 Résistances de découplage : ..... 100 Ω  
 Dimensions : ..... 125 x 55 x 75 mm  
 Poids : ..... 570 g

Tout droit de modification réservé.

### **I** Miselatore di segnali di microfoni

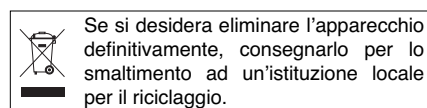
#### 1 Possibilità d'impiego

L'MC-31 è stato realizzato per miscelare fino a tre segnali di microfoni in un solo segnale. In questo modo è possibile, per esempio, aumentare il numero degli ingressi di un mixer. Dato che non è possibile regolare singolarmente il livello e il suono dei segnali conviene usare dei microfoni possibilmente dello stesso tipo. La miscelazione dei segnali avviene attraverso una rete di resistenze che inoltra ai tre ingressi per microfoni anche l'alimentazione phantom di un mixer, necessaria per i microfoni a condensatore.

#### 2 Avvertenze importanti per l'uso

Quest'apparecchio è conforme a tutte le direttive richieste dell'UE e pertanto porta la sigla **CE**.

- Usare l'apparecchio solo all'interno di locali. Proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte dell'apparecchio, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per l'apparecchio.



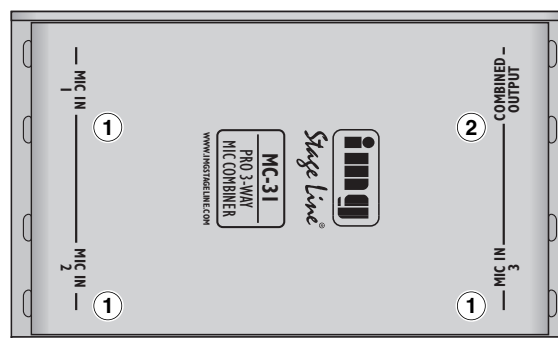
#### 3 Eseguire i collegamenti

- 1) Per escludere rumori di collegamento conviene spegnere dapprima l'apparecchio da collegare con l'uscita (p. es. mixer, registratore) o mettere su muto o abbassare il relativo ingresso.
- 2) Collegare i microfoni con le prese d'ingresso MIC IN (1).
- 3) Collegare l'uscita COMBINED OUTPUT (2) con l'ingresso microfono dell'apparecchio audio a valle (p. es. mixer, registratore).

#### 4 Dati tecnici

Collegamenti : ..... XLR  
 Resistenze di disaccoppiamento: ..... 100 Ω  
 Dimensioni: ..... 125 x 55 x 75 mm  
 Peso: ..... 570 g

Con riserva di modifiche tecniche.



www.imgstage.com





### E Adaptador mezclador para señales de micrófono

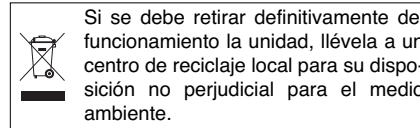
#### 1 Aplicaciones

El MC-31 ha sido diseñado para mezclar conjuntamente hasta tres señales de micrófono a una señal. De este modo, p. ej. se puede ampliar el número de las entradas de una mesa de mezclas. Sin embargo, como el nivel y el sonido de las señales de micrófono no se pueden ajustar individualmente, se recomienda usar micrófonos del mismo tipo, si es posible. Las señales se combinan mediante una red de resistores que también transmite a las tres entradas de micrófono el voltaje phantom de una mesa de mezclas, necesario para micrófonos de condensador.

#### 2 Notas importantes

La unidad corresponde a todas las Directivas requeridas por la UE y por ello está marcada con CE.

- La unidad sólo está indicada para un uso en interior. Protéjala contra proyecciones de agua y salpicaduras, humedad elevada del aire, y calor (gama de temperatura ambiente admisible 0 – 40 °C).
- Para la limpieza use sólo un paño seco y suave, no utilice nunca productos químicos o agua.
- No se aceptará ninguna reclamación de garantía para la unidad ni se asumirá ninguna responsabilidad en caso de daño material o patrimonial causado si la unidad se usa para otros fines distintos a aquellos para los que fue concebida, si no se conecta correctamente, o si no se utiliza o repara de manera experta.



#### 3 Conexiones

- 1) Para prevenir ruido de conmutación, apague la unidad que deba ser conectada a la salida (p. ej. mesa de mezclas, grabador) por el momento, o silencie o reduzca el canal de entrada correspondiente.
- 2) Conecte los micrófonos a los jacks de entrada MIC IN (1).
- 3) Conecte la salida COMBINED OUTPUT (2) a la entrada de micrófono de la unidad audio siguiente (p. ej. mesa de mezclas, grabador).

#### 4 Características técnicas

Conexiones: ..... XLR  
 Resistores de desacoplamiento: ..... 100 Ω  
 Dimensiones: ..... 125 × 55 × 75 mm  
 Peso: ..... 570 g

Sujeto a modificaciones técnicas.

### PL Sumator sygnału mikrofonowego

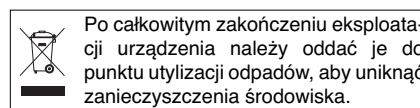
#### 1 Zastosowanie

MC-31 umożliwia sumowanie maksymalnie trzech sygnałów mikrofonowych do jednego sygnału, dzięki czemu można np. zwiększyć ilość wejść miksera. Ponieważ nie ma możliwości osobnego dopasowania poziomu ani barwy dźwięku sygnałów mikrofonowych, zaleca się użycie mikrofonów tego samego typu. Sygnały są łączone przez sieć rezystorów, która przepuszcza do trzech wejść mikrofonowych napięcie fantomowe miksera dla mikrofonów pojemnościowych.

#### 2 Bezpieczeństwo użytkowania

Urządzenie spełnia wymogi norm obowiązujących w Unii Europejskiej, posiada więc oznaczenie CE.

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku jedynie wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przed bezpośrednim kontaktem z wodą, działaniem wilgoci oraz wysokiej temperatury (dopuszczalna temperatura otoczenia pracy: 0 – 40 °C).
- Do czyszczenia urządzenia należy używać suchej, miękkiej tkaniny. Nie wolno stosować wody ani chemicznych środków czyszczących.
- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wyniki szkody (uszkodzenie sprzętu lub obrażenia użytkownika), jeśli urządzenie używano niezgodnie z przeznaczeniem, nieprawidłowo podłączono, obsługiwano bądź poddano nieautoryzowanej naprawie.



#### 3 Połączenia

- 1) Aby zapobiec powstaniu trzasków podczas włączania należy wyłączyć urządzenia, które będą podłączane do wyjść (np. mikser, rejestrator) bądź wyciszyć odpowiedni kanał wejściowy.
- 2) Do gniazd wejściowych MIC IN (1) należy podłączyć mikrofony.
- 3) Należy połączyć wyjście COMBINED OUTPUT (2) z wejściem mikrofonowym kolejnego urządzenia audio (np. miksera, rejestratora).

#### 4 Dane techniczne

Połączenia: ..... XLR  
 Separujące rezystory: ..... 100 Ω  
 Wymiary: ..... 125 × 55 × 75 mm  
 Waga: ..... 570 g

Z zastrzeżeniem możliwości zmiany.

